FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME RECENSEMENT DU C

Province Ontario — District No. 118 North Perth — S. District No. 5 — Enumeration District / District du recenseur No. 2 — in / dans Township of Ironsides (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 9

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par William B. Struthers, Enumerator. / Recenseur.

| NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Dwelling House / Maison habitée | Family, household or institution / Famille, ménage ou institution | RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RESIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution. | Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Ward or municipality. Lot or subscribed number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou municipalité. Lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autre détails.) | Sex. / Sexe. | Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage. | Single, married, widowed or divorced. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement. | Month of birth. / Mois de naissance. | Year of birth. / Année de naissance. | Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire. | CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (S'il est au Canada, spécifier la province ou le territoire.) | Year of immigration, if not an immigrant. / Année de l'immigration, si non immigrant. | Year of naturalization, if formerly an alien. / Année de la naturalisation, si ci-devant sujet étranger. | Racial or tribal origin. / Origine ou race ou tribu. | Nationality. / Nationalité. | Religion. / Religion. | PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, METIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier. | Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire autre que celui du principal emploi ou métier, s'il y en a. | Employer. / Patron. | Employee. / Employé. | Working on own account. / Travaillant à son compte. | WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS. State where person is employed, as in factory, mine, mill, farm, shop, office, etc. / Mentionner où la personne est employée, comme dans une fabrique, mine, moulin, ferme, magasin, bureau, etc. | Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employé en 1910 au principal emploi ou métier. | Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employé à d'autres métiers ou emplois en 1910, s'il y en a eu. | Hours of work per day at chief occupation. / Heures de travail par jour au principal emploi. | Hours of overtime per week, at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois. | Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 du principal emploi ou métier. | Total earnings in 1910 from other occupations, if any. / Gain total en 1910 d'autres emplois, s'il y en a. | Time employed by the year. / Temps employé par année. | INSURANCE HELD AT DATE. ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE. Upon life. / Sur la vie. | Against accidents or sickness. / Sur les accidents ou la maladie. | Cost of insurance (last year's payment). / Coût de l'assurance (dernier terme payé). | EDUCATION AND LANGUAGES OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910. | Can read. / Sait lire. | Can write. / Sait écrire. | Language commonly spoken. / Langue communément parlée. | Can of the languages in the two preceding columns, which are the mother tongue? / Celle des langues mentionnées aux deux colonnes précédentes qui est la langue maternelle? | Infirmities. / Infirmités. Deaf and dumb. / Sourds-muets. | Blind. / Aveugles. | Specify race of aboriginal Indians. / Spécifier la race des Indiens aborigènes. |
|---|---|---